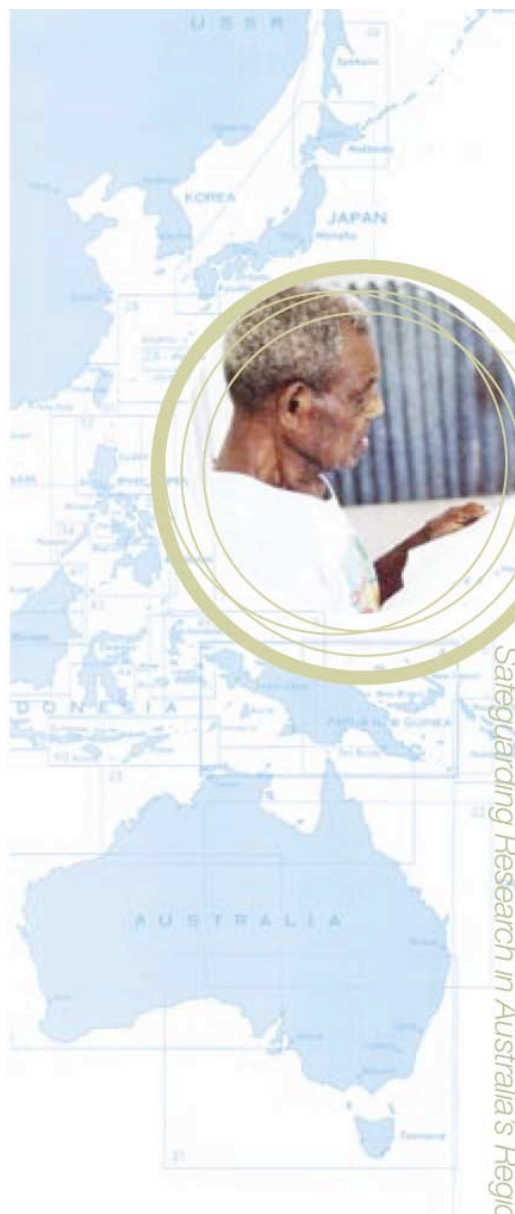




PARADISEC

太平洋地区濒危文化数码资料档案馆



Safeguarding Research in Australia's Region

PARADISEC



PACIFIC & REGIONAL ARCHIVE
FOR DIGITAL SOURCES
IN ENDANGERED CULTURES
www.paradisec.org.au



澳大利亚位于一个存在着巨大语言和文化差异的地区。世界上6000种语言中，有2000多种在澳大利亚、南太平洋群岛（仅新几内亚就有约900种）和东南使用。在下个世纪里，这一数字很可能将下降到只剩几百。在这2000种语言以及与其相关的文化表现形式如音乐等中间，大部分都欠缺完善的记录和描述。即使是在那些已经开始着手记录语言中，许多高度发展的文化表达方式如歌曲里精练而具有强烈暗示性语言从来没有得到研究。

太平洋地区濒危文化数码资料档案馆为太平洋地区（大致定义为大洋洲、东亚和东南亚）面临失传危险的文化资料提供以数码形式进行保存和利用的设施。我们的研究人员开发的模式不但确保任何有兴趣的社团组织都能利用本馆资料，而且确保本馆的数码存档符合正在逐步建立的国际标准。

我们已经建立了对录音、文字和录象材料进行登录、分类、数码化以及保存数码复制件的框架。在目前的初步阶段中，我们主要着重于保护那些否则就会失传的材料，特别是50和60年代通过社会调查获得的录音带。

资料保存

录制材料需要妥善的保存才能供后人使用。盘式和卡式录音带已经日益过时，播放它们已经变得越来越困难。如果录制件是个孤本，那么因台风、火灾、甚至仅仅低劣的储存条件而失传的危险就更大了。

本馆采用现存的顶尖技术对录音资料进行最高质量的数码化，并将若干复制件分别储存在不同的地点。

本馆在完成录音带的数码复制后将原件归还委托人或他们所属机构。在复制过程中我们会安全保管原件，但不能为原件提供长期的储存保护。

信息搜寻

本馆所有藏品都附有相应的分类检索信息（或称元数据）。本馆目录中还包括已经作过鉴定，最终将正式收藏但目前尚未数码化的材料，否则人们将难以找到这样的材料。本馆藏品以都柏林核心信息要求以及开放性语言档案馆联合会（OLAC）的相关建议为编目的基础。我们采纳这些分类编目标标准的目的是为社会分享有关本馆藏品的信息提供方便。本馆现有分类检索信息可从我们的网站下载。我们的目标是争取做到不管研究人员身处何地，他都能找到太平洋地区的材料，不管材料在哪里。实际使用每一藏品需要特定的许可。在目前阶段，只有藏品委托人可以通过密码使用藏品。

本馆藏品检索目录可以通过开放性语言档案馆联合会的网站获取：

<http://www.languagearchives.org/tools/search.php4>



知识产权问题

使用本馆藏品受通常的版权规定限制。此外，每一藏品都有其各自的使用条件，而这些条件由藏品委托人和表演者在本馆的委托表上注明。如果版权的归属发生争议，我们尊重发音人或表演者在法律上的盖然权。我们对尚在进行中的项目或不对外开放的藏品有特殊的版权规定。如需更多信息，请查阅本馆网站。

文化更生

通过发现并重新引进以前录制的材料以支持弱小民族文化和濒危文化是本馆建立之宗旨，而妥善保护这些材料意味着它们能传至后世。本馆可根据用户需要提供各种制式的数码处理。音响文件可作高密度数码化处理后收藏，也可做成适用于MP3的、或可拷制在CD上或通过互联网传送的数码模式。

技术采用

本项目目前的重点是音响材料的数码化。我们的Quadriga系统使用AudioCube操作平台，以24比特、96千赫兹的广播波形制式对音响材料作数码化处理。所有数据都通过GrangeNet网络从悉尼送到位于堪培拉的澳大利亚先进计算机技术处理合作集团（APAC）的设施作为备份。我们正在设法将藏品所含的文字、音响、图象等资料串联起来以系统地保存藏品的信息。

如欲了解本馆工作流程的细节，可查阅我们的网站。

本馆由一指导委员会管理，该委员会代表四所大学：悉尼大学、墨尔本大学、澳大利亚国立大学及新英格兰大学。

我们欢迎其他机构组织的参与。

进习班

本馆不定其组织研讨会和进习班。2003年9月30日至10月1日我们在悉尼大学成功组织了题为“研究人员、社会、研究机构与音响录制”的进习班。来自澳大利亚和世界各地的专家出席了这个由澳大利亚人文科学院赞助的进习班。如需更多信息和选出文章，请上我们网站查阅。

国际联系

本馆已经跟本地许多有关机构建立了联系。我们乐于跟更多的机构建立联系。

本馆尊循国际分类编目和音响材料归档储存的标准，并积极通过濒危语言及音乐数码资料档案馆网络（DELAMAN，网站地址：<http://delaman.org>）和开放性语言档案馆联合会（OLAC，网站地址：<http://languagearchives.org>）谋求与其他濒危文化数码资料档案馆建立联系。



邀请参与

我们吁请人种学研究者把文字、音响或录象材料委托给我们以保证它们易于操寻并能留传后世。如需更多信息，请访问我们的网站。

服务项目

本馆为用户提供若干服务，包括音响材料的数码化处理，对人种学文献记录技术，数码管理和数据串联等方面的训练。本馆的服务仅收取成本费用。具体训练项目有：

- 录制设备的使用以及各种设备的相对优点；
- 词典编纂软件；
- 录音材料的文字记录以及不同文字的隔行对照编排；
- 数码化音响材料与文字记录的串联；
- 处理收集到信息以便利今后的使用；
- 对收集到资料的评估和分类编目。

如需了解费用以及我们能提供的服务项目的细节，请与本馆联系。

联系本馆

如需了解更多有关本馆的信息，请与项目经理 Nick Thieberger 联系。

电子信箱地址：
nicholas.thieberger@paradisec.org.au
电话：61 3 8344 5185

或与本馆管理处（悉尼大学）联系：

电子信箱地址：
admin@paradisec.org.au



PACIFIC & REGIONAL ARCHIVE
FOR DIGITAL SOURCES
IN ENDANGERED CULTURES
www.paradisec.org.au